



Angélique DUEZ

Traductrice EN > FR | Sous-titreuse VOST, SME et SDH

✉ blackfoxtranslations@outlook.fr

🌐 <https://blackfoxtranslations.carrd.co/>

📞 06 04 42 92 01

📅 Née le 07/06/1999

🇫🇷 Française

Traduction (2500 mots/jour)

DIPLÔMES ET FORMATIONS

Formation complète de sous-titrage

De jan. 2026 à fev. 2026

Céline Ripolles À distance

Spécialisations : sous-titrage classique, VOST, SME, SDH et réseaux sociaux

Formation Master : Devenir Traducteur

De sept. 2023 à sept. 2024

EDVENN À distance

Responsable de formation : Daniel Gouadec

EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES

Traductrice et Sous-Titreuse Indépendante EN > FR

Depuis avr. 2023 **(3 ans+)**

Black Fox Translation Services À distance

- Domaine littéraire :
 - Traduction d'un script de livre audio pour enfants
 - Comité de lecture d'Albin Michel Jeunesse (pour les livres anglophones)
 - Traduction de *La Musique de l'Amour* de S.M. LaViolette
 - Traduction de *Héritage Hivernal* de Melinda Hammond
- Domaine audiovisuel :
 - Sous-titrage du court métrage *Qui ne dit mot* de Paul Lenoir et Martin Genty
 - Sous-titrage du podcast *Ligne(s) de Vie* pour l'association Germinal
- Ainsi que d'autres missions de bénévolat.

Clients : Albin Michel Jeunesse, Yoto, Anya Wylde, Germinal, Les Humains, Translators without Borders, UNICEF, Coursera, TED, etc.

Traductrice Littéraire

De mars 2022 à août 2022 **(5 mois)**

Les Éditions la Comédie Française À distance

- Force Mentale de Greg Everett
- Les Cinq Voeux de M. Murray McBride de Joe Siple

COMPÉTENCES

Documentation

Terminologie

Techniques de traduction/sous-titrage

Révision/Relecture

INFORMATIQUE

Subtitle Edit

Trados Studio 2022, Smartcat

Pack Microsoft Office 2021

Antidote, Phrase

RÉSEAUX SOCIAUX

 Angélique Duez